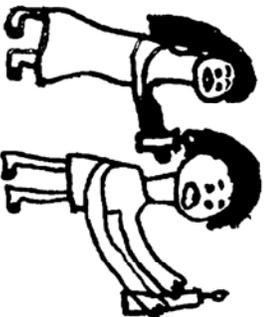


Ko va masu ni ka ka'an kuiti sa, te ni ka nde koo sa veñu'u ma. Ko va nuu ni ka nde koo sa ma chi, ni keja'a jaxiko ja kayu ixi ma, te kua'a ñavii ka yinee veñu'u ma ni ka konenuu i ka nde'ya ña'a i.



Resumen:

Cuando éramos chiquitas, fuimos con mis abuelitos a una misa. A nosotros nos dieron velas, y cuando llegamos a la iglesia, prendimos nuestras velitas. Estábamos muy entretenidas escuchando lo que decía el sacerdote, cuando de repente nos pasó algo que nos dio mucha pena.

Dibujante: María García Mendoza

Producción: Elena Erickson de Hollenbach

Versión preliminar
Noviembre de 1999
25 ejemplares

Sa'a ni ka ndo'o sa in jichi ja ni jan koo sa in misa nuu ka ndaa kuechi-ka sa ma

**Lo que nos pasó una vez que fuimos
a la misa cuando éramos más chicas**

Experiencia personal

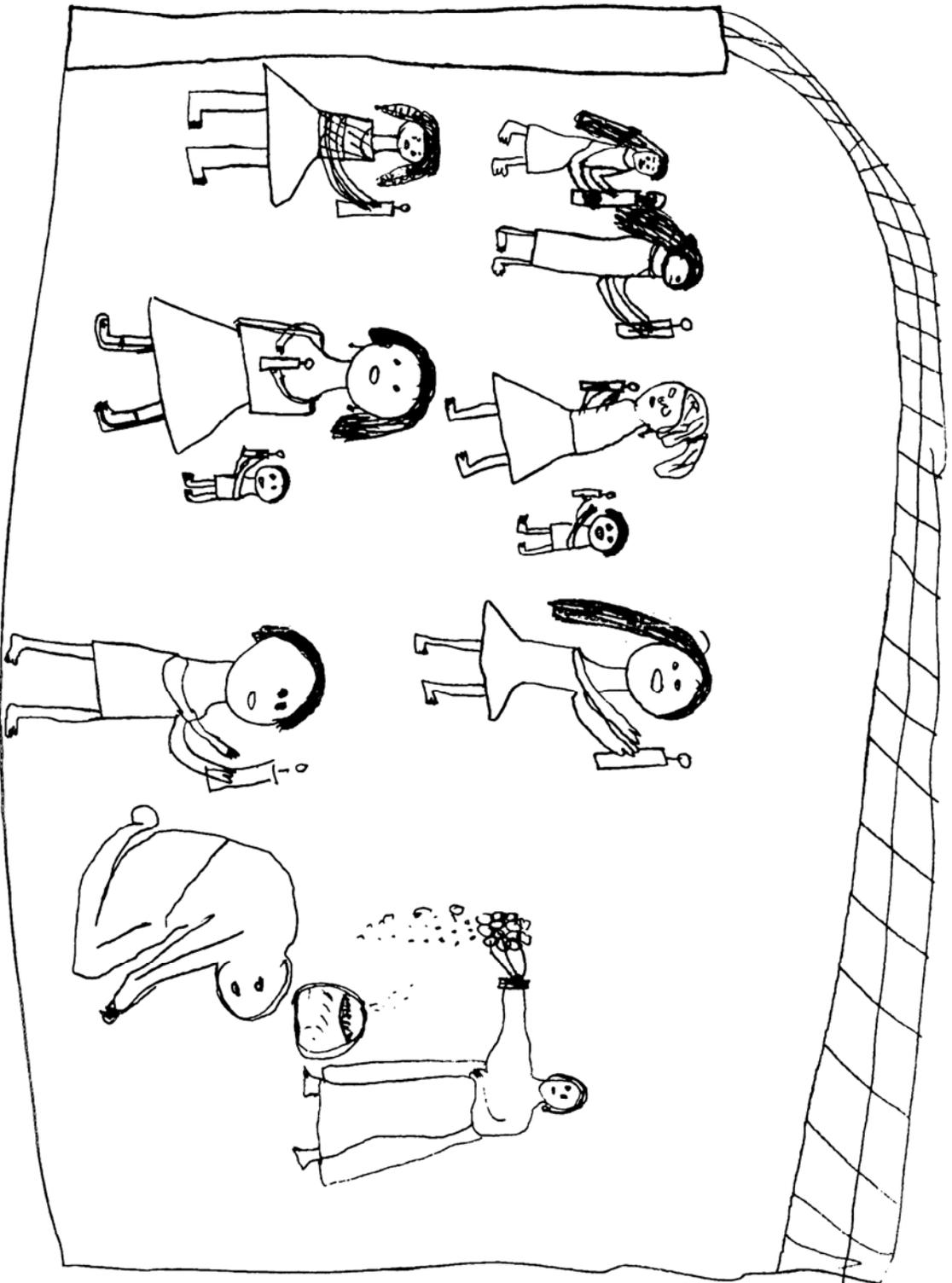
escrita por Sebastiana García Hernández

Mixreco de Magdalena Peñasco



Kii nu ka ndaa kuechi-ka sa ma, te ni ka ka'an na'nu sa ma ja jin koo sa veñu'u ma in misa kuechi ja in viko ni yo kuu.

Te ni jan koo sa, ko va saña chi ni ka taa ña uni uni iti xe'en ma ja jin kind'a'ta sa. Te ni ka kenda koo sa veñu'u ma, te ni ka xndu'va sa iti ma.



Te sani te ni jakondee sutu ma sa'a de misa de
ma.

Ko va kua'a xeen ñayii ni jan koo ma, te saña chi
nde ye'e venü'u-nka ma ni ka ni'i sa ni ka iyo sa. Te

saña chi ka nde'ya sa nde ja kuu ja ka'an sutu ma, te
masu ni ka jini sa, te ni ka ja'mi sa ixi xini in suchi yii
lulu.